

E22 - A Brother's Determination

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

A long time ago, mankind was
touched by the planet's anger,

[00:12] ---

and the world was engulfed in flames.

[00:14] ---

It was the Day of the Cataclysm.

[00:17] ---

The flames burned ferociously,

[00:20] ---

with an intensity threatening to
incinerate the places mankind lived,

[00:23] ---

the languages they spoke,
and the culture they had built up.

[00:38] ---

This is Yona.

[00:41] ---

Yes, that's right.

[00:43] ---

The crewmen from the 8th have been split up.

[00:46] ---

At the moment, the two of them
are still quiet. It's just getting started.

[00:50] ---

Shinra Kusakabe and
Commander Sho's second contact.

[00:55] ---

All as the Evangelist has declared. *Látom.*

[01:01] ---

Now then, I'm concerned
about what's happening.

[01:03] ---

Off to where Commander Sho and Shinra are.

[01:06] ---

I'm here.

[01:08] ---

Don't sneak up and stand behind others
like that, Haumea! You startled me!

[01:12] ---

Commander Sho and I are not the only ones
who possess an Adolla Burst.

[01:16] ---

It seems like it's about to happen.

[01:18] ---

"Evangelist's Subordinate: Haumea"

[01:22] ---

It has been 198 years since
the Solar calendar was instituted.

[01:26] ---

The Evangelist is pleased.

[01:32] ---

The Adolla Burst is the primordial flame.

[01:34] ---

It is called the Flame of Perdition,
and is still considered a mystery.

[01:39] ---

But you are now seeing this
via Adolla Link, aren't you?

[01:42] ---

This unusual land, with its black ground
and countless flames rising from it.

[01:49] ---

This is the Adolla Burst.

[01:52] ---

Then, Adolla Bursts are flames
from this other dimension?

[01:56] ---

How do I, ostensibly still on Earth,
have something from this other dimension?

[02:00] ---

Because it is an energy that
can affect all other things.

[02:04] ---

So then, what? You're saying that
spontaneous human combustion

[02:07] ---

is caused by this strange world
we're looking at now?

[02:11] ---

The Adolla Link... What
exactly is this place?

[02:16] ---

This is the underworld of Adolla.

[02:18] ---

Those who witnessed
this land anciently called it...

[02:23] ---

..."Hell."

[02:28] ---

Do you see who is behind me?
This is the Evangelist.

[04:18] ---

You're the Evangelist?

[04:20] ---

You're the one who's using Sho
to carry out human combustion?!

[04:32] ---

It vanished...?

[04:33] ---

Shinra-kun, are you okay? What's going on?
Is something the matter?

[04:42] ---

Through the grace of the Evangelist,

[04:45] ---

I can affect all things.

[04:47] ---

Your Adolla Burst cannot measure up.

[04:50] ---

Yes, Commander Sho's ability...

[04:53] ---

It allows him to mess with the
thermal expansion of the universe,

[04:57] ---

and stop time!

[04:59] ---

You can do that with an Adolla Burst?

[05:04] ---

He is correct. I steal the heat
of expansion and stop time.

[05:10] ---

I don't care how fast you've gotten, Shinra,

[05:13] ---

if the benchmark of time itself is stopped,
you'll never catch up to him!

[05:17] ---

Well, screw that.

[05:19] ---

It doesn't mean that I can just give up!

[05:35] ---

Damn it!

[05:38] ---

No matter how hard you struggle,
you look like you're standing still to me.

[05:43] ---

You little brat...

[05:54] ---

It's no use! You can't beat him!

[05:58] ---

It is beyond you. You cannot catch me.

[06:02] ---

What was that?

[06:04] ---

You cannot beat me.

[06:06] ---

"You cannot *this*," "you cannot *that*."

Put a sock in it.

[06:09] ---

You're a real sassy little kid.

[06:11] ---

What *you* can do is just once,
be nice and call me "Big Brother"!

[06:20] ---

Aw, man, now I'm angry!

[06:22] ---

Just you watch! I'm going to
catch you, right now!

[06:26] ---

Good luck, "Big Brother"!

[06:28] ---

Knock that off!

[06:31] ---

Now, let's continue our game of tag.

[06:34] ---

After all, you couldn't even
toddle around 12 years ago.

[06:37] ---

This is pointless. A waste of time.

[06:39] ---

Go on, start running, Sho.

[06:42] ---

Your brother is "it,"
and he's going to catch you.

[07:06] ---

You've never played tag, have you?

[07:09] ---

Hitting the person who's "it"
is against the rules.

[07:12] ---

I have no intention of playing along
with your tomfoolery.

[07:15] ---

You really are a stuck-up brat!

[07:19] ---

I didn't come here just for the fun of it!

[07:25] ---

Sho, Big Brother is going to play with you!

[07:33] ---

He forced a Link with me...?

[07:37] ---

Shinra-kun, have you gotten even faster
since we came down here?

[07:45] ---

So close. I went faster than I thought,
and my timing was off.

[07:52] ---

What did you just...?

[07:57] ---

The reason why Sho's ability is so strong

[07:59] ---

must be because he has such a high-grade
connection to the Adolla world.

[08:05] ---

An Adolla Link, huh? When my feet tingled,
my speed increased.

[08:10] ---

Is that another effect of the Adolla Link?

[08:14] ---

The Evangelist... Who is it?

[08:17] ---

Are they even human, like us?

[08:22] ---

My Adolla burst will get stronger

[08:24] ---

if I receive the Evangelist's
"grace" or whatever.

[08:29] ---

But how...?

[08:38] ---

Damn it...

[08:40] ---

I've had a number of Adolla Link
experiences happen to me already.

[08:44] ---

There's no reason why I can't do it!

[08:55] ---

The way this is going, I
can't hold out forever.

[09:04] ---

Severed Universe.

[09:17] ---

It's only a matter of
time before you collapse.

[09:20] ---

Twice now, other people's emotions
have found their way inside me.

[09:25] ---

Lieutenant Konro's plea for help...

[09:29] ---

...and Dr. Giovanni's bloodlust.

[09:32] ---

Those... must have been
due to an Adolla Link.

[09:36] ---

Up to now, I've only been
on the receiving end...

[09:40] ---

...but this time, I'm going to be
the one charging in!

[09:45] ---

I'm telling you, an Adolla Burst
without grace will do you no good.

[09:48] ---

I know!

[10:04] ---

Shinra-kun, you should get out of here!
You're going to get killed like this!

[10:18] ---

Why, when you know it won't work,

[10:22] ---

do you just keep coming toward me?

[10:28] ---

The image of your face when
you were little haunts me...

[10:33] ---

What is the significance of blood relations?

[10:36] ---

There is no connection
at all between you and me.

[10:39] ---

I've been treated warmly by
the superiors who are around me.

[10:43] ---

In that case, we have no choice
but to believe it, as well.

[10:46] ---

We're going to form our
strategy around the premise

[10:49] ---

that Shinra's brother is still alive.

[10:50] ---

Things had been weird
ever since you got back.

[10:53] ---

The other companies ought not
interfere with the 8th's matters.

[10:57] ---

I'm going to track down the Evangelist, too.
Let me work with you.

[11:02] ---

Until you find something that's truly
important to you, I'll count on you.

[11:06] ---

He's the only family you have.
Make sure to keep him safe.

[11:11] ---

Rubbish.

[11:17] ---

And now, I'm going to
hook you up with that kindness.

[11:25] ---

Look, Sho, to you, I'm nothing more than
a guy who showed up out of nowhere.

[11:33] ---

But to me, you're...

[11:36] ---

After I lost you and Mom,
I never thought I'd see you again.

[11:42] ---

"Just once again... If only
I could see them once again..."

[11:47] ---

I've lived my whole life
up to now thinking that.

[11:52] ---

I'm not just going to collapse that easily.

[11:56] ---

I can't afford to give up now!

[12:00] ---

Sho, thank you for still being alive.

[12:05] ---

You're like a miracle to me.

[12:12] ---

All I can do is keep going faster!

[12:17] ---

And nothing else!

[12:37] ---

What?

[12:39] ---

This is the motionless world.

[12:43] ---

Impossible.

[12:46] ---

He disappeared?

[13:03] ---

Another earthquake?

[13:05] ---

There sure have been a lot of them lately.

[13:07] ---

I'm getting a case of nerves in my nerves.

I hope the 8th is all right.

[13:12] ---

Keep the chatter to yourselves.

[13:14] ---

"Lieutenant Priest"

"Third-generation pyrokinetic"

"Onyango"

[13:18] ---

Right.

[13:19] ---

I beg your pardon, Lieutenant Onyango.

[13:22] ---

Sorry to call you out of retirement.

[13:24] ---

What choice did you have,
after Rekka went off?

[13:27] ---

Old soldiers can't afford to just fade away.

[13:30] ---

Is your right eye okay?
Could this rash of earthquakes mean...?

[13:36] ---

I didn't want Shinra Kusakabe
to find his way here.

[13:45] ---

Where did you go?

[13:50] ---

Do I return time to its normal speed?

[13:53] ---

No... It's too dangerous to go back
without identifying his actions.

[13:59] ---

But I'm at my limit.

[14:06] ---

What?

[14:13] ---

O-Ouch... *That* was pretty fast.

[14:22] ---

I went right by you, huh?

[14:24] ---

When did you... How did you
move all the way over there?

[14:30] ---

Maybe I'm getting awfully
close to your speed.

[14:33] ---

Our game of tag isn't over yet.
I promise you, I'm going to catch you.

[14:40] ---

Sho, what should we play today?

[14:45] ---

That image just now--was that an Adolla Link?

[14:50] ---

Tell me,

[14:51] ---

how did you vanish a moment ago?

[14:53] ---

Hell if I know. I was
just trying to go faster.

[14:57] ---

Shinra-kun disappeared from
his world of stopped time.

[15:00] ---

He just tried to increase his speed,
and disappeared?

[15:03] ---

When a body exceeds a certain speed,
it can no longer withstand the shock...

[15:08] ---

...and self-destructs.

[15:10] ---

If it travels at ultra-high speed,
[15:12] ---
the body could break down
into the invisible particle level...
[15:15] ---
But no, once a person splits apart,
how would they come back together?
[15:19] ---
But then, Commander Sho is
doing something as ridiculous
[15:22] ---
as cooling the universe, isn't he?
[15:24] ---
If they can affect all things,
[15:26] ---
then returning a divided body back
the way it was is theoretically...
[15:31] ---
Who is this Evangelist who can
make these things happen?!
[15:37] ---
Here I come.
[15:38] ---
I'll dilate the universe before he moves--
[15:47] ---
I haven't quite got control
of this down yet, huh?
[15:52] ---
Commander Sho didn't react.
[15:55] ---
Could Shinra-*kun* have moved at him
faster than the speed of light?
[15:59] ---
If a body exceeds the speed of light,
it would send time backward.
[16:03] ---
Maybe after he splits,
[16:05] ---
his hyper speed reverts his
own body back to before it split?
[16:12] ---
But if he moves about at that speed,
it would create a black hole!
[16:19] ---
And if that happened, forget the Nether,
[16:22] ---
all of the Tokyo Empire would be wiped out!

[16:26] ---

Should I tell him?

[16:28] ---

Of course Shinra-*kun* isn't aware of this.

[16:31] ---

No... I'll be able to witness it.

This is a scientist's dream!

[16:38] ---

I'm starting to get the hang of this.

[16:39] ---

You'd better dodge this

one, or you'll be "it."

[16:48] ---

As long as I stop you before
you move, it's not a problem.

[16:51] ---

I'm a bit surprised that you
could force an Adolla Link,

[16:56] ---

but it isn't a big deal.

[16:58] ---

You've managed to let me
stave off some boredom.

[17:08] ---

He's entered the motionless world.

[17:11] ---

Oh, I hit you!

[17:14] ---

How can this be? How did he
come into a stopped world?

[17:19] ---

And with an Adolla Burst that
lacks the Evangelist's grace?

[17:22] ---

It's the same as those times with
Lieutenant Konro and Dr. Giovanni.

[17:26] ---

If my feelings are strong enough,
I can connect with you, Sho.

[17:30] ---

You and the Evangelist are connected, right?

[17:33] ---

So, once I connect to you,
I'm connected to the Evangelist, too.

[17:38] ---

You're saying you attained
the Evangelist's grace through me?

[17:44] ---

It's finally happening, Haumea!

[17:46] ---

Mm-hmm.

[17:47] ---

The stirring of the Adolla Burst
via an Adolla Link with the Evangelist.

[17:51] ---

One might call it... the awakening
of a fourth generation.

[17:55] ---

While Commander Sho can control
the universe's thermal expansion to stop time,

[18:00] ---

Shinra-*kun* stops time by moving
at faster-than-light speed.

[18:05] ---

So our times are the same?

[18:08] ---

Bring it on.

[18:27] ---

I'm keeping my promise to Mom.
I'm going to bring Sho back.

[18:32] ---

I've finally met up with him.

[18:35] ---

I am going to catch him!

[18:57] ---

I haven't got a clue what's happening.
Haumea, can you see?

[19:02] ---

Hmm... more or less.

[19:05] ---

I wonder, for every word
or two that we exchange,

[19:08] ---

how much are they fighting?

[19:10] ---

Not even I, who isn't human, can tell.

[19:15] ---

Which one of us was the
last one to touch the other?

[19:18] ---

What are you talking about?

[19:20] ---

Our game of tag. Which one of us is "it"?

[19:25] ---

What nonsense.

[19:30] ---

Why are you so obsessed with me?!

I am not your little brother!

[19:35] ---

What are you getting so

agitated for? Rebellious phase?

[19:39] ---

Don't you show up out of nowhere

and play at being my brother!

[19:45] ---

Hey, you, over here!

Follow the sound of my clapping!

[19:52] ---

Oh, has your speed started to drop off?

[19:54] ---

Shut up. I can keep going.

[20:04] ---

Looks like you're close to being overheated.

[20:10] ---

It's over. You're coming with me to

the Evangelist. Your flame is needed.

[20:22] ---

Damn...

[20:25] ---

Shinra-kun! This is bad!

Don't fight him anymore! Stop!

[20:28] ---

If you get overheated while using your ability,
there's no undoing the damage!

[20:35] ---

Listen to me, Shinra-kun! Every time

you stop time, you split your body apart!

[20:40] ---

In other words, you're dead!

[20:42] ---

Dead, you say?

[20:45] ---

Your ability uses your flames to

accelerate you to light speed, and stop time.

[20:51] ---

The shock of that happening breaks

your body down to subatomic particles!

[20:55] ---

Accelerating even more,

beyond the speed of light,

[20:57] ---

causes time to run backward!

[21:00] ---

Then your body goes back to the way it was!

[21:03] ---

If you get overheated in the middle of that,

[21:05] ---

you'll atomize and die,
and might not be able to come back!

[21:09] ---

I won't be able to come back?

[21:13] ---

What's so funny? You're turning my stomach.

[21:18] ---

Back off. It's a nervous tic.

[21:26] ---

No, it's not. I'm not smiling out of fear.

[21:31] ---

I'm happy to be playing with you, Sho.

[21:38] ---

Stop coming in like it's nothing.
It disgusts me.

[21:44] ---

No, Shinra-kun! You won't be
able to come back this time!

[21:47] ---

Yes I will!

[21:50] ---

I'm not leaving Sho by himself anymore!

[21:56] ---

If I leave and leave Sho behind again,
then I'm a failure as a brother!

[22:00] ---

[22:00] ---

"Episode 22:
A Brother's Determination"

[22:02] ---

[22:04] ---

"To be continued"

[22:04] ---

[22:09] ---

*Look at the imaginations in my head
and I'll go back to myself*

[22:15] ---

Forcing right decisions on me

is like a devil that eats me up

[22:32] ---

He that used his claws on me

[22:34] ---

Uses the same claws to defend someone else

[22:37] ---

Weapons turn into both wounds and shields

[22:39] ---

Isn't that what life's about?

[22:43] ---

A secret known to none

[22:44] ---

*For so long almost seems to disappear
but never does*

[22:48] ---

Been holding on to it

[22:50] ---

While spending a night in the fire

[22:53] ---

*The more they're attracted,
the more the ignorant laugh*

[22:55] ---

*What used to make up the universe
until yesterday takes the helm*

[22:58] ---

The entire range of emotions that breathes

[23:01] ---

*Don't want to take away
what I haven't even experienced*

[23:05] ---

*Look at the imaginations in my head
and I'll go back to myself*

[23:11] ---

*Forcing right decisions on me
is like a devil that eats me up*

[23:17] ---

Don't get in my way anymore

[23:21] ---

I won't be killed by your ideals

[23:36] ---

"Next time"

[23:38] ---

"Episode 23:
Smiles"

Updated 2024-01-01 18:55:55 UTC by whimsee